



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË STABILIZIM ASOCIIMIT NDËRMJET KOSOVËS
NË NJËRËN ANË DHE BASHKIMIT EVROPIAN DHE KOMUNITETI EVROPIAN TË ENERGJISË ATOMIKE,
NË ANËN TJETËR**

**DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE “STABILIZATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN
KOSOVO, OF THE ONE PART, AND THE EUROPEAN UNION AND THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY
COMMUNITY, OF THE OTHER PART**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU KOSOVA SA
JEDNE STRANE, I EVROPSKE UNIJE I EVROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU, SA DRUGE
STRANE**

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">LIGJ PËR RATIFIKIMIN, E MARRËVESHJES SË STABILIZIM ASOCIIMIT NDËRMEJT KOSOVËS, NË NJËRËN ANË, DHE BASHKIMIT EVROPIAN DHE KOMUNITETI EVROPIAN TË ENERGJISË ATOMIKE, NË ANËN TJETËR</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ratifikimi i Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit ndërmjet Kosovës në njërën anë dhe Bashkimit Evropian dhe Komuniteti Evropian të Energjisë Atomike, në anën tjetër (Në tekstin e mëtejshëm: Marrëveshja e Stabilizim Asociimit).</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Articles 18 and 65 (1), of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">LAW ON RATIFICATION, OF THE STABILIZATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN KOSOVO, OF THE ONE PART, AND THE EUROPEAN UNION AND THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY, OF THE OTHER PART</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this law is the ratification of the Stabilization and Association Agreement between Kosovo, of the one part, and the European Union and the European Atomic Energy Community, of the other part (Hereinafter: Stabilization and Association Agreement).</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Članovima 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">ZAKON O RATIFIKACIJI SPORAZUMA STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU KOSOVA SA JEDNE STRANE, I EVROPSKE UNIJE I EVROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU, SA DRUGE STRANE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ovog Zakona je ratifikacija Sporazuma Stabilizaciji i Pridruživanju između Kosova sa jedne strane, i Evropske Unije i Evropske Zajednice za Atomsku Energiju, sa druge strane (U daljnjem tekstu: Sporazuma Stabilizaciji i Pridruživanju).</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Marrëveshja e Stabilizim Asociimit, e nënshkruar me datën 27 tetor 2015, konsiderohet e ratifikuar me hyrjen në fuqi të këtij ligji. Pjesë integrale e këtij ligji është Marrëveshja e Stabilizim Asociimit, përfshirë Shtojcat dhe Protokollet e saj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli _____</p> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>Stabilization and Association Agreement, signed on 27 October 2015, is considered ratified by the entry into force of this law. Integral part of this law is a Stabilisation and Association Agreement, including its Annexes and Protocols.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This Law shall enter into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli _____</p> <p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Sporazum o Stabilizaciji i Pridruživanju, koji je potpisan 27 oktobra 2015, smatra ratificiran od stupanja na snagu ovog zakona. Integralni dio ovog zakona je Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju, uključujući njegove anekse i protokole.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snazi</p> <p>Ovaj zakon stupa na snazi na datum objavljivanja u Službenom Glasniku Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli _____</p> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	---